



בית הדין להגבלים עסקיים ירושלים

06 אוגוסט 2014

ה"ע 13-10-24280 Alstom SA ואח' נ' הממונה על ההגבלים העסקיים  
ה"ע 13-10-12407 Siemens AG נ' הממונה על ההגבלים העסקיים

1

כפני כב' השופטת תמר בזק רפפורט

המבקשות

Alstom SA.1  
Alstom Grid SAS.2  
Alstom Grid AG.3

נגד

המשיב

הממונה על ההגבלים העסקיים

2

3

החלטה

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

בפניי בקשה למתן צו עיון במסמכים, בקשר עם קביעת הממונה, לפיה לקחו המבקשות חלק בקרטל עולמי והיו צד להסדר כובל.

1. ביום 16.09.2011 פרסם הממונה להגבלים עסקיים (להלן – הממונה) קביעה לפי סעיף 43(א)(1) לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, בדבר הסדר כובל בין Siemens AG לבין קבוצת אלסטום – Alstom SA, Alstom grid SAS ו-Alstom grid Ag (להלן – המבקשות) ולבין ABB Ltd. במסגרת הקביעה ציין הממונה כי נמסרו לו על ידי ABB מסמכים בדבר הקרטל בין הצדדים, לרבות שורה של מסמכים הנוגעים לפעילות הקרטל בעקבות הסכם חסינות שנחתם עם ABB, מידע אודות מכרזים מושא הקרטל, מסמכים מטעמה של חברת חשמל ומטעמם של צדדים שלישיים נוספים.

2. Siemens הגישה ערר על קביעת הממונה ובמסגרת זו בקשה לעיון במסמכים. לעומתה, המבקשות הגישו ערר כה בקשה למתן צו עיון במסמכים וכן תשובה מטעמן לתגובת הממונה לבקשה למתן צו עיון במסמכים, כמו גם בקשה להארכת מועד להגשת ערר. ערר ביחס לקביעה עצמה טרם הוגש.



בית הדין להגבלים עסקיים ירושלים

06 אוגוסט 2014

ה"ע 13-10-24280 Alstom SA ואח' נ' הממונה על ההגבלים העסקיים  
ה"ע 13-10-12407 Siemens AG נ' הממונה על ההגבלים העסקיים

3. על רקע זה טוענות חברת חשמל וטושיבה בתגובה לבקשת העיון, בין היתר, כי  
אין לאפשר בשלב זה עיון במסמכים מושא הקביעה, הואיל וטרם הוגש ערר על-  
ידי המבקשות. טענה זו נסמכת על הוראת סעיף 30(ד) לחוק בתי דין מנהליים,  
תשנ"ב-1992 המורה כדלקמן:

"(ד) ביקש העורר לעיין במסמכים, שהוגשו לבית הדין, שהעיון  
בהם נמנע ממנו, למעט במסמכים שהוצאו מן הטעמים שחל  
עליהם סעיף קטן (ב)(3), רשאי בית הדין לאפשר לעורר לעיין  
במסמכים, כפי שיקבע, אם לדעתו הצורך בעיון לשם עשיית צדק  
עדיף מן הטעם למניעת העיון".

4. לעומת זאת, המבקשות מבקשות לבסס את זכות העיון כבר בשלב זה על סמך  
סעיף 30(א) לחוק בתי דין מנהליים, הקובע את זכות העיון במסמכי (תיק) הרשות  
ל"מי שזכאי להגיש ערר", על פי הנטען על מנת שהערר לא יוגש על יסוד תשתית  
חסרה. וכך לשון סעיף 30(א) לחוק בתי דין מנהליים:

"(א) מי שזכאי להגיש ערר על החלטתה של רשות מינהלית, זכאי  
לעיין במסמכים שבידי הרשות הנוגעים להחלטה (להלן - התיק),  
ולהעתיק מסמכים מן התיק".

דיון

5. הנושא שבמחלוקת בין הצדדים נזכר לפני שנים בפסיקת בית הדין, והוכרע  
בהחלטה מיום 23.4.01, אשר לא שונתה בערעור שהוגש כנגדה. (מדובר בענין  
ה"ע (י-ם) ידיעות אחרונות נ' הממונה להגבלים עסקיים (פורסם כנבו,  
23.04.2001); פסק דין בערעור – ע"א 4524/01 מעריב הוצאת מודיעין נ'  
הממונה להגבלים עסקיים פ"ד נז(4) 521 (2003)).

6. באותו עניין הגישה ידיעות בקשה למתן סעד הצהרתי לפיו הכרזה של הממונה  
על ידיעות כבעלת מונופול בתחום הספקת עיתונים בשפה העברית – בטלה.



בית הדין להגבלים עסקיים ירושלים

06 אוגוסט 2014

ה"ע 24280-10-13 Alstom SA ואח' נ' הממונה על ההגבלים העסקיים  
ה"ע 12407-10-13 Siemens AG נ' הממונה על ההגבלים העסקיים

בזיקה לכך, ביקשה ידיעות באותה בקשה, להורות לממונה למסור לידיה את  
הנתונים ששימשו את הממונה לקביעת ההכרזה. מעריב התנגדה להצגת הנתונים,  
בטענה כי ההליך שבו נקטה ידיעות אינו בבחינת ערר על ההכרזה, ולפיכך  
בהיעדר ערר אין סמכות לבית הדין להורות לממונה להמציא לידיעות את  
הנתונים. בית הדין קבע כדלקמן:

"סמכות בית הדין לצוות על מסירת חיק הרשות לבית הדין ועל  
מתן זכות עיון בתיק, חרף העובדה שזה כולל סודות מסחריים,  
חלה רק לאחר הגשת הערר. מכאן, שאם אין לדאות בהליך שבפני  
בית הדין משום ערר כמשמעו בחוק בתי דין מנהליים, אין בידי  
ידיעות זכות לעיין בסודות המסחריים שבמסמכים שבידי הרשות,  
וגם לבית הדין אין סמכות, בנסיבות אלה, להורות לממונה  
להעמיד מסמכים אלה לעיונו של ידיעות" (ר' פסקה 12 לפסק  
הדין)

הנה כי כן, נקבע כי אין בית הדין מעניק זכות עיון למי שטרם הגיש ערר.

7. כפי שהובהר בעניין ידיעות אחרונות, יש להבחין בין הוראת סעיף 30(א) לחוק  
בתי דין מנהליים הקובעת את חובתה של הרשות להעמיד לעיון מסמכים מתוך  
הרשות למי שזכאי להגיש ערר, למעט מסמכים אשר הוראת סעיף 30(ב) חלה  
עליהם, כגון מסמכים הכוללים סוד מסחרי, לגביהם לא קיימת זכות עיון מכוח  
סעיף זה; לבין הוראת סעיף 30(ד) שם, המדברת על סמכות בית הדין לאפשר עיון  
במסמכים שסעיף 30(ב) חל עליהם ולגביהם לא קיימת זכות העיון האמורה  
בסעיף 30(א). זכות העיון בהם קיימת רק למי שהגיש ערר, וככל שבית הדין  
יסבור כי הנסיבות מצדיקות את העיון.

8. מטבע הדברים סעיף 30(ד) עוסק במסמכים שנויים במחלוקת ובהכרעה בין  
אינטרסים נוגדים. בכל הנוגע לאלו, מורה החוק, כי על בית הדין להכריע בבקשה  
לאחר שייבחן "אם לדעתו הצורך בעיון לשם עשיית צדק עדיף מן הטעם למניעת



בית הדין להגבלים עסקיים ירושלים

06 אוגוסט 2014

ה"ע 13-10-24280 Alstom SA ואח' נ' הממונה על ההגבלים העסקיים  
ה"ע 13-10-12407 Siemens AG נ' הממונה על ההגבלים העסקיים

- 1 העיון". באשר להכרעה זו מורה לשון החוק במפורש כי כך יעשה בית הדין
- 2 "לבקשת עורר", ולא לבקשת "מי שזכאי להגיש ערר" כלשון סעיף 30 (א). כך
- 3 הוא אחר שלצורך האיוון המהותי בין "הצורך בעיון לשם עשיית צדק" לבין
- 4 "הטעם למניעת העיון", נצרכת, מטבע הדברים, התייחסות ובדיקה, ולו כללית
- 5 בערר. אמנם, לעיתים לא יאפשר הערר לממונה לגופה, כפי שזו באה לידי ביטוי
- 6 שניים במחלוקת, אשר בטרם הועברו למעוניין, אין האמור בהם מוצא ביטוי
- 7 בערר, אף אם במהותם נחוצים הם לעורר. עם, זאת, על אף מגבלה זו, נראה כי
- 8 הודעת הערר כשלעצמה עשויה ליתן תמונה משמעותית אודות המחלוקת, ובאופן
- 9 זה לסייע לבית הדין בהכרעה בבקשה לפי סעיף 30(ב) לחוק בתי דין מינהליים.
- 10
- 11 9. אמנם, כפי שציננה המבקשת בתגובתה בעניין העיון במסמכים עובר להגשת
- 12 הערר, בעניידיעות אחרונות קבע בית הדין כי על אף שסמכותו של בית הדין
- 13 להורות על עיון במסמכים קמה רק לאחר הגשת ערר, הרי שהפרשנות שיש ליתן
- 14 למונח "ערר" אינה פרשנות לשונית-פורמלית בהתאם לכותרת בה מכתירים את
- 15 הפנייה לבית הדין, אלא יש לבחון את תוכן הפנייה מבחינה מהותית. אלא
- 16 שבמקרה דנן, אין בפניי כל מסמך מטעם המבקשות שניתן להגדירו כ"ערר"
- 17 מבחינה מהותית: לאור החכלית כפי שתוארה לעיל, על מנת שמסמך יוגדר
- 18 במהותו כ"ערר", עליו להכיל השגה מנומקת כנגד הקביעה שבמוקד. המסמכים
- 19 שלפניי מטעם המבקשות בשלב זה, אינם עונים לתיאור זה. כך הוא בוודאי באשר
- 20 לבקשה להארכת מועד, וכך הוא גם באשר לבקשת העיון.
- 21
- 22 10. כל עניינה של בקשה זו עסק במחלוקת בדבר העיון במסמכים, לרבות אופן הליך
- 23 העיון, ואין בה כל התייחסות ישירה (ואף לא עקיפה) לתקיפת ההכרזה של
- 24 הממונה לגופה. גם בתשובה מטעם המבקשות לתגובת הממונה לבקשה למתן צו
- 25 עיון במסמכים, לא הביעו המבקשות כל עמדה ביחס להכרזת הממונה, אלא גם
- 26 תגובה זו עניינה בתקיפה של טענות הממונה ביחס לעיון במסמכים.
- 27
- 28



בית הדין להגבלים עסקיים ירושלים

06 אוגוסט 2014

ה"ע 13-10-24280-SA Alstom ואח' נ' הממונה על ההגבלים העסקיים  
ה"ע 13-10-12407-SIemens AG נ' הממונה על ההגבלים העסקיים

11. אשר על-כן, המבקשות יגישו ערר מנומק עד ליום 18.09.2014, תוך שיתאפשר  
להן להגיש ערר במתווה בו הוגש הערר של Siemens, כפי שאושר בהחלטה  
מיום 21.05.2014, ולפי שעה פטור הממונה מהגשת תשובה לערר.

התיק יובא בפניי ביום 21.9.14.

ניתנה היום, י' אב תשע"ד, 06 אוגוסט 2014, בהעדר הצדדים.

תמר בוזק רפפורט, שופטת